inclination (inclinación)

Término

Término

inclination

Idioma

Inglés (Reino Unido) (215)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Lingüística Aplicada (496)

Temática

Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de la Valoración

Definición del término

Affect as dis/inclination expresses an irrealis choice in which 'feelings relate to future, as yet unrealized, states rather than present existing ones', a distinction reflecting that between desiderative and emotive mental processes, as in 'I wanted them to win/I like them winning'.

Fuente / Autor (del término)

Hood, S. (2019). Appraisal. En G. Thompson et al. (Eds.), *The Cambridge handbook of systemic functional linguistics* (pp. 382-409). Cambridge: Cambridge University Press.

Contexto del término

In example 3, the writer conveys that, due to the convenience brought by the Internet, people tend to look for information online, and thus "be willing to do" is coded as a positive INCLINATION.

Fuente / Autor (del contexto)

Liu, X. & McCabe, A. (2018). *Attitudinal evaluation in Chinese university students' English writing: A contrastive perspective*. Singapur: Springer.

Español

Equivalente en español

inclinación

Categoría gramatical

Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

El afecto como inclinación/desinclinación expresa una elección irrealis en la que “los sentimientos se refieren a estados futuros, aún no realizados, en lugar de a estados presentes existentes”, una distinción que refleja eso entre los procesos mentales desiderativos y emotivos, como en “quería que ganaran/me gusta que ganen”.

Fuente / Autor (del término en español)

Traducción de la definición en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos

Contexto del término en español

En el ejemplo 3, el escritor transmite que, debido a la comodidad que aporta el internet, la gente tiende a buscar información en línea, por lo que “estar dispuesto a hacer” se codifica como una INCLINACIÓN positiva.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Traducción del contexto en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos

Formatos de descarga

- [PDF](#)
- [CSV](#)
- [XLS](#)
- [TXT](#)